LA UNIVERSIDAD DE DELAWARE

AVISO SOBRE LAS PRÁCTICAS DE CONFIDENCIALIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE COMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE USTED ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN.

POR FAVOR, REVÍSELO DETENIDAMENTE.

Con efecto a partir de noviembre de 2019

Este Aviso de las Prácticas de Privacidad (el "Aviso") se aplica a la Fisioterapia de la Universidad de Delaware, la Atención Primaria Administrada por las Enfermeras, y las Clínicas del Habla-Lenguaje-Audición de la Universidad de Delaware (colectivamente, "UD Health"); la Unidad de Atención de Emergencia dentro del Departamento de la Policía de la Universidad; y los Servicios de Salud Estudiantil.[[1]](#footnote-1) Si usted tiene alguna pregunta sobre este Aviso, póngase en contacto con:

The University of Delaware

Privacy Officer

112 Hullihen Hall

Newark, Delaware 19716

(302) 831 - 7263

[PrivacyOfficer@udel.edu](mailto:PrivacyOfficer@udel.edu)

NUESTRAS OBLIGACIONES HACIA USTED

La Ley federal de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico ("HIPAA") nos obliga a

salvaguardar la privacidad de su información. Este aviso le explica cómo protegemos su

información, cómo podemos utilizarla y divulgarla, y cuáles son sus derechos que le asisten en relación con sus datos.[[2]](#footnote-2) Estamos obligados a entregarle una copia de este Aviso y a

cumplir sus condiciones. Nos reservamos el derecho de introducir cambios a este Aviso y hacerlos efectivos para la información que ya tengamos sobre usted. Si introducimos un cambio sustancial, publicaremos el Aviso revisado en nuestros sitios web y en nuestras instalaciones.

CÓMO PODEMOS UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN

Podemos utilizar y divulgar su información por las siguientes razones sin obtener su permiso.

***Para fines de Tratamiento, Pago y Operaciones Sanitarias:***  Utilizamos y divulgamos sus datos de información para tratarle, obtener el pago de nuestros servicios, y para nuestras operaciones de atención médica.

Por ejemplo:

* Usamos su información para brindar atención médica y podemos divulgar su información a otros proveedores de atención médica para coordinar su atención.
* Presentamos reclamaciones a las aseguradoras para obtener el pago por nuestros servicios.
* Realizamos evaluaciones de calidad y auditorías internas para mejorar nuestros servicios.

***Proporcionar recordatorios de citas, tratamientos alternativos e información relacionada con la salud*** - Podemos usar y divulgar su información para comunicarnos con usted, para recordarle que tiene una cita con nosotros y también para informarle sobre alternativas de tratamiento o beneficios relacionados con la salud (como nuevos servicios en los que pueda estar interesado), y servicios que puedan ser de su interés.

***A terceros que prestan servicios en nuestro nombre*** - Recurrimos a terceros para que nos presten servicios que les obligan a utilizar sus datos (denominados "Socios Comerciales"). Por ejemplo, UD Health revela su información al Departamento de Salud de Delaware

Red de Información (“DHIN”). La DHIN mantiene la información en nuestro beneficio y la hace disponible a sus otros proveedores de asistencia médica fuera de UD Health para que podamos coordinar su atención.[[3]](#footnote-3) Tenemos acuerdos con nuestros Socios Comerciales, incluida la DHIN, que les obligan a proteger su información de la misma manera que nosotros.

***A las Áreas de la Universidad que nos Apoyan*** - Utilizamos las siguientes áreas de la Universidad para determinados servicios, y es posible que necesiten acceder a

su información para proporcionar este apoyo: la Información Tecnológica, la Auditoría Interna y Cumplimiento, los Servicios de Adquisiciones; la Oficina del Counsel General; y los Archivos de la Universidad. Exigimos a estas áreas que protejan su información del mismo modo que nuestros socios comerciales.

***A otras personas que participan en su cuidado*** - En algunos casos, podemos revelar su información a un miembro de su familia, un pariente, un amigo íntimo u otra persona que usted identifique y que esté directamente involucrada en su atención médica o en el pago de facturas relacionadas con su atención médica. Si está gravemente herido e incapaz de tomar una decisión de atención médica por sí mismo, podemos divulgar su información a un miembro de su familia si determinamos que es lo mejor para usted.

***Para recaudación de fondos*** - Es posible que nos comuniquemos con usted para recaudar fondos para nuestro beneficio. Estas comunicaciones le indicarán cómo puede optar por no recibirlas en el futuro, y no condicionaremos su tratamiento ni el pago de los servicios a su decisión de no recibirlas.

***Cuando lo exija la ley*** - Podemos revelar su información cuando la ley lo exija. Por ejemplo,

podemos revelar su información a una persona que tenga autoridad legal para actuar en su nombre; para denunciar presuntas víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica; para procedimientos judiciales y administrativos y a funcionarios encargados de hacer cumplir la ley para ayudarles en sus funciones policiales en la medida en que lo permita la ley.

***Para actividades de salud pública*** - Podemos divulgar su información a una autoridad de salud pública autorizada por ley para recoger o recibir información para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades o para informar estadísticas vitales; a una autoridad gubernamental autorizada para recibir informes sobre la negligencia o maltrato infantil; y a la Administración de Alimentos y Medicamentos para sus requisitos de seguimiento e informes.

***Para actividades de supervisión sanitaria*** - Podemos revelar su información a una agencia de supervisión sanitaria para actividades de supervisión autorizadas por la ley, incluidas auditorías; procedimientos civiles, o acciones civiles, administrativos o penales; u otras actividades necesarias para la supervisión del sistema sanitario y de los programas de beneficio gubernamentales.

***Para la investigación*** - Podemos utilizar o divulgar su información para fines de investigación limitados, pero sólo si se toman las medidas exigidas por la ley para proteger su privacidad y, por lo demás, cumple con nuestras políticas y prácticas de investigación.

***Para evitar una amenaza grave a la salud o la seguridad*** – En la medida permitida por la ley y la conducta ética, podemos revelar su información para prevenir o disminuir una

amenaza grave e inminente para la salud o la seguridad de una persona o del público.

***Para funciones gubernamentales especializadas*** - Podemos usar o divulgar su información según sea necesario para ciertas funciones gubernamentales incluyendo la inteligencia,

las actividades de seguridad o la habilitación de seguridad.

***Para la indemnización laboral*** - Podemos revelar su información a programas de compensación laboral que proporcionan beneficios por lesiones relacionadas con el trabajo.

USOS Y DIVULGACIONES QUE REQUIEREN SU AUTORIZACIÓN EXPRESA

Además de lo descrito anteriormente, debemos obtener su autorización expresa por escrito para usar o divulgar su información, incluso con algunas excepciones, para utilizar o

divulgar notas de psicoterapia, si las hubiera, que tengamos sobre usted; para fines de marketing; y para cualquier venta de su información. Una vez que divulguemos su información basada en su autorización, la información divulgada puede dejar de estar protegida y puede ser divulgada de nuevo por el destinatario sin su conocimiento ni autorización. Puede revocar su autorización por escrito en cualquier momento, pero no podemos recuperar las divulgaciones que ya hayamos realizado basándonos en su

autorización previa.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN

Tiene los siguientes derechos con respecto a su información. Si desea ejercer alguno de estos

derechos, dirija sus solicitudes por escrito a la Oficial de Privacidad (Privacy Officer) en la dirección que figura en la primera página de este Aviso.

***Derecho a pedir restricciones*** - Puede solicitar restricciones sobre el modo en que utilizamos y divulgamos su información para fines de tratamiento, pago y operaciones de atención sanitaria. No estamos obligados a aceptar su solicitud a menos que, y excepto que se requiera lo contrario por ley y su solicitud se refiere únicamente a una atención médica, artículo o servicio por el que ha pagado los gastos extra en su totalidad.

***Derecho a recibir comunicaciones confidenciales, comunicaciones por medios alternativos o comunicaciones de una determinada dirección alternativa*** - Puede solicitarnos que

nos comuniquemos con usted de cierta manera o en una dirección alternativa. Estamos obligados a acomodar solicitudes razonables. Debe avisarnos si la divulgación de toda o parte de su información mediante las comunicaciones no confidenciales podría ponerle en peligro.

***Derecho a inspeccionar y copiar*** - Puede inspeccionar y recibir una copia de determinada información que mantenemos acerca de usted. Podemos cobrarle una tarifa razonable por

el costo de producción y envío de las copias. En determinadas situaciones, podemos denegar su solicitud. Usted tiene derecho a solicitar una revisión de la denegación. Si mantenemos la información en formato electrónico, puede solicitar que le proporcionemos una copia electrónica a usted o a la persona que usted designe. Si la información no está en la forma o el formato que solicita y no es fácil producirla en dicha forma y formato, le proporcionaremos la información en nuestro formato electrónico estándar. Podemos cobrarle una tarifa razonable basada en el costo del trabajo asociado a la transmisión de la información.

***Derecho de rectificación*** - Puede solicitar que modifiquemos cierta información que tenemos sobre usted si cree que la información es incorrecta o incompleta, pero debe explicar por qué es incorrecta o incompleta. Podemos denegar su solicitud en determinados casos limitados.

***Derecho a recibir un informe de las divulgaciones*** – Usted tiene derecho a solicitar una lista de determinadas divulgaciones que hemos hecho de su información (llamada "la contabilidad"). El informe enumera los casos en los que nosotros o nuestros socios comerciales hemos divulgado parte de su información y a quién, que no sean para fines de tratamiento, pago y operaciones de asistencia sanitaria; las divulgaciones que nos haya

autorizado; y algunas otras divulgaciones. Usted puede solicitar una relación de las divulgaciones efectuadas hasta seis años antes de su solicitud. Puede recibir un solo informe

al año sin costo alguno. Si solicita otro informe durante el mismo año, podemos

cobrarle una tarifa razonable; sin embargo, le notificaremos del costo antes de tramitar la solicitud.

***Derecho a solicitar una copia impresa de este Aviso*** – Usted puede solicitar otra copia de este Aviso en cualquier momento.

***Derecho a recibir una notificación de determinados incumplimientos*** – Nosotros le notificaremos en caso de que nosotros o uno de nuestros Socios Comerciales experimente una violación de su información, tal y como exige la ley.

TAMBIÉN TIENE DERECHO A QUEJARSE

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad o si tiene alguna duda sobre nuestras políticas y procedimientos relativos a la forma en que utilizamos o divulgamos su información, puede presentar una queja ante el responsable de privacidad (Privacy

Officer). También puede presentar su queja a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos en [www.hhs.gov](http://www.hhs.gov). Nosotros no tomaremos represalias ni discriminar contra usted ni de otra manera retener servicios, pagos o privilegios de usted porque usted presente una queja.

1. Este Aviso solo se aplica a los servicios que “Student Health Services” brinda a los que no son estudiantes. La información de los estudiantes se rige por la Ley de Privacidad y Derechos Educativos y Familiares (FERPA) y no está sujeta a este Aviso. [↑](#footnote-ref-1)
2. Otras leyes federales y estatales pueden proteger la privacidad además de la HIPAA para ciertos diagnósticos (p. ej, trastornos por el consumo de sustancias, la salud mental). [↑](#footnote-ref-2)
3. Se puede obtener más información sobre la DHIN en https://dhin.org. [↑](#footnote-ref-3)